

????????? ??? ?????? ??????????

NIILO JÄÄSKINEN

??? 11?? ???????????? 2010 (1)

???????? C?492/08

????????? ?????????

????

????????? ????????????

«??????? 2006/112/??, ???????? ?? ?? ?????? ???????? ?????? ?????????????????? ?????? – ????????????
????????????????? ??? – ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? III, ?????? 15,
?? ???????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ???????????? ?????????????? – ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ???????? ?????????????? ??? ??
????????? ???????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????»

I – ?????????

1. ? ?????????? ?????????????? ?????????????, ??? 1?? ?????????? 1991, ?????????? ??? ???????? 279
??? ?????????? ?????????????????? ???????, ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????
????? (??? ?????: ???) ?????? 5,5 % ??? ???? ???? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????,
?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? (??? ?????: ??????????), ??? ??? ???????? ?????????????? ?????? ? ???????? ??????????????
??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???????.

2. ?? ???????? ???, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????? ??, ??? ???? ?????????????? ??? ?? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????
????????????????? ???????? ??? ?????????????????? ??? ???????? ??? ?? ?????? 96 ??? 98, ?????????????? 2, ???
????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1, ??? ?????: ???????? ???).

3. ??????????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???????? ?????????????? ?????? ?????????? «?????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ???? ?? ?????????? ??????????????????
????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????»,
?? ???????? ?????????????????? ??? ???????? 15 ??? ?????????????????? III ??? ?????????? ???, ??? ???? ??
?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???.

II – ?? ???????? ?????????

? – ?? ???????? ??? ?????????????????? ???????? (2)

4. ? ?????? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????, ?? ?????????????
??? ?????????? ??? ?????? ??????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ???
???????????????? ??? ????????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ?? ??? ?????? ??????
???????? – ????? ??????? ????? ????????????????? ?????: ??????????? ??????????? ??? (??
???. ???. 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ??????), ?????????? ??? ? ?????????? ??????????????
????????? ??? ?????? ?????????????.

5. ?? ?????????? ??? ????????? ???, ? ?????? ??????? ?? ????? ??? 1? ????????????? 2007,
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?? ????? ??? ???
???????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ??? ??? ?????????? ??????????? ?????? ??? ??
?????? 411, ????????????? 2, ??? ????????? ???, ?????? ????????? ?????????????? ????? ??????
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ????????????? ???.

6. ?? ?????? 96 ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???' ??????? ??? ?????? 12, ?????????????
3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

7. ?? ?????? 96 ??? ?????????? ??? ??????:

«?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????
????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????????»

8. ?? ?????? 97, ????????????? 1, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? 1? ?????????????
2006 ??? ??? ??? 31? ?????????????? 2010 ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????? ??? 15 %.

9. ????? ?? ?????? 98 ??? ?????????? ???:

«1. ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?????????????? ??????????????

2. ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???.

[...]»

10. ?? ????????????? III ??? ?????????? ???, ?? ?????? «????????????? ??? ?????????????? ??????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????? 98», ??????????, ??? ??????? 15, ??? «? ?????????? ??????? ??? ?
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????
?????????????, ??????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??????? 132, 135 ??? 136» (3).

? – ? ?????????? ??????????

11. ?? ?????? 279 ??? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 32
IV ??? ?????????????????????? ?????? ??? 1991 (????? 90?1168 ??? 29?? ?????????????? 1990),
?????????????, ?? ?????? ??? 1?? ?????????? 1991 (4):

«? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? 5,50 % ????
?????: [...]

?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????? ??? ?? ?????????????, ?????????????? ?????? ?

18. ?? ??????, ??? ???? ? ???? , ??? ? ???? ???? ???? ?
 ?????? , ????? ? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???, ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????, ????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ???????
???? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? 1?? ?????????????? 2007.

? – ?? ?????????????? ???????, ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
?????????????

19. ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ?????? ?? ??? ?????? ???
????? ?????????????? ?????????? ???? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ????
??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? (6) (??? ?????: ????) ??? ??? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????
????????????? ??? ?????????? ?????? (7). ? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ???? ???
????????????????????, ??????? ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????.

20. ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????? ???? ??? ???? ?????????? ?????????????? (8). ?? ??? ??? 9 ?????????? 1979 ???????
??? ?????????? (9) ??? ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ???? ?????????????? ?? ?????????????????
????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ????
?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ???? ?????? ? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ???? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ???
????????????? (10). ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ???
????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ???, ??????????, ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????, ???
??? ?????? ?????? ??? ??????????. ?? ?? ??????, ?? ?? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????.
????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ???? ? ?????????? ????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????
??? ??????????????.

21. ???? ?? ?????? ???, ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???, ?? ?? ??????, ???
????????????? ??? ?????? ?? ??????.

22. ??? ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??????? (11), ??? ?????? ?? ?????? 47, ?? ?????? «?????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????», ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????. ???? ??
????????????? ?????? ??? ?? ???? ??????, «[?] ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????,
????????????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????? ???? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????????? ??? ??????????????». ?????????, ?? ?????? ???? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????.

23. ??????, ? ?????? 2002/08/?? ??? ??????????????, ??? 27?? ?????????????? 2003, ????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???? ???
????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????? (12), ?????????????? ?????? ?????? ???? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??????.

24. ?????????, ?????? ?? ??????????????, ??????, ?? ? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??? ??????????

???????? ?????? ??????? ???? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???????
????????????? ??? ???????.

? – ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ???????

25. ??? ??? ??? 912647 ??? 10?? ??????? 1991, ??????? ?? ?? ?????????? ?????? (13),
????????????? ??? ?? ??????? ? ??????? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ??? ?????????? (14) ??? ??
????????????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ???????.

26. ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?
??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ?????
??????? ?????? ?????????.

27. ?? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???
?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? (????????? ?????????????, ?????????? ??????????????
?????????, ??????? ?????????????????????, ?????????? ?????????????????????? ?..?. (15)). ?? ?????? ???
????????? ??? ?????????????, ?? ?????? ?????? ???' ??????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ?
?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????
????????? ?????? (16), ? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? (17).

28. ?? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????????? ??????????????. ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ?????? ??????????????
????????? ?????? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? (18). ?? ?????? ??? ???????????,
? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ????. ??
????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ? ??????, ??? ?????? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ???????
????????????? (19). ? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????, ??????, ?????? ??????.

29. ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ?? ??? ??????????
??? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????? ? ?????????????? (20) ??? ?????????? ?????????????? ??????
??? ?????????????.

? – ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????

30. ? ??? ?????? ?????????? ??????? ??????????????????, ? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????
?????????. ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????, ? ?????????, ??? ???
????????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????,
?????? ??? ?????????? ??? ???, ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????. ??? ?????????? ???
????????????????????? ???????, ? ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ??????? ?????? ?? ??????,
????????????????? ?? ?????????.

31. ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???????, ? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????
?????????????????????. ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????, ?
????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???

?????? ?????????? ?? ???????, ??? ?? ????????? ?????????? ?? (21). ?????????
??, ??? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????, ? ????????? ?????????? ??????????
?????????? ?? ????????? ?????????????????? ????? ?? ?????????????????? ????? ??
???????????????? ?? ????????????????? ?????, ?? ??????????? ?? ??????? ??????????
???????????? ?????? ?? ????????????? ??.

32. ???????, ? ??????????? ??????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????
????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ??????????????????????. ??????????????? ?????????
????????????? ??, ? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ????? ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
??????. ??????????, ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? (????
??) ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????. ??????????, ??? ?
?????? (???? ??) ??????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????, ??
?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????. ?????? ?? ?? ??????, ?? ????????? ??
?? ?????????? ????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ?? ?????. ?????? ?????? ?? ?
?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
????????????? (22).

33. ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ? ??????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????.
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????? (23) ?? ?? ?? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ??? ?? ??
?????????????. ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? «?????????? ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ??????????, ??
????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????, ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????» ?????????????? ?? ?????????
????????????? ?? 5 %, ??????? 5,5 % ?? ??????, ?? ?? ??????????? ??????? ??????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? 20 %, ?????? 19,6 % ??
??????.

34. ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?????????????? ?? ??????: ? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????,
????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????;

35. ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??, ??? ?????????????? ???????, ??? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????????, ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??. ?????????? ?????????? ?????????
????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????.
????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????, ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ??
?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????????. ?
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????????,
????????????????????????????????? ?? ??, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ??????. ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
?? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????.

36. ? ??????????, ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????

??? ??? ???????????? ???????????? ??? ???????????? ?? ?????????????? ????? ??? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ???????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??
??????????? ?????? ???????????? ?? ???????????????????? ??? ???????????? ???????????? ??? ???
????????????????? ?????? ???????? ?? ?????????????? ???????? ?????????????? ?????????, ??? ???????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????
?????????????. ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ???????????? ??? ???????? 279,
??????????? ???, ??? ?????????? ?????????????????? ???????, ??? ?????? ?????????????????????? ? ??????????,
?????? ?????? ?? ?????? ??? ???????.

37. ????????, ? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ??? ???????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????,
??? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??? ??? ???????????? ??? ?????????????? ???
????????? 15 ??? ?????????????????? III ??? ?????????? ????. ??? ?????????? ??????, ???????????? ??? ??
??????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ???????????? ???
????????????????? ?????????? ??????, ??????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??
????????????? ??? ?????????????????? (24), ???????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??
??????????????? ?? ?????? ???????? ??? ???????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
(?????????????, ????????????? ?.??.) ?????? ???????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????????
??? ???????????? ??? ?????????????? ??????. ???????, ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????, ? ?????? ???????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???????????????? ???, ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???????????? ??? ?? ?????? ?????????? (25). ???????, ?????
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??? ???????, ?????? ?????????????????? ???????? ???
????????? 96 ??? 98, ?????????????? 2, ??? ??? ?????????????????? III ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ? ???????????????? ??? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ???????????????? ?? ??????????????
?????????????????.

? – ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ???????????? ??? ?????????? 15 ??? ?????????????????????? III
??? ?????????? ???

1. ?????????? ?? ?? ???????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????
??????????????? ??? ??? ???

38. ?? ??? ????
??????????? ?? ??? ???? ?????. ??????????, ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ??????? 15 ??? ?????????????????????? III
??? ?????????? ???, ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ???????
????????? ?????????????? ??? ???????????????????? ? ??? ?????? ??????????.

39. ????????????, ? ?????????? ???????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?????? ??? ???????????? ??? ?????? ?? ???????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ???
«????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????», ?
?????? ?????????????????????????? ??? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ???????????? ??, ??? ?????? ??????????,
??? ?????? 132, ?????????????? 1, ???????????? ??, ??? ?????????? ????. ?????? ?????????? ?????? ???
?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 98 ??? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????? 132 ??? ???, ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ???????????? ??? ?????? ???
????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????? ??? ??? ???.

40. ??????????, ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
??? ?????????????? ??? ??? ??? ??????, ?????? ?? ?????? ???, ?????????????? ??? ? ???????????? ?????? ?????
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? III ?????????? ??

???? ?????????? ?????????? ?? (26). ?????? ??, ?? ?????? ??????????, ?????? ??
????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ????
????????????? ??????????, ?? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? (5,5 %) ?? ?????? ??
?? ?????????? ?????????? (19,6 %), ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

2. ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????

41. ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? (27). ???, ?????????????? ?? ?????? ???
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? (28).

42. ? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ???. ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ??
?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?/??? ?????????? ?????????? (29).

43. ??????????, ?? ?????????? III ?? ?????? ??, ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ??
????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????
(30). ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????
?? ?????? ???. ? ?????????? ???, ?????? ?????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????????? ??????
?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????. ?? ?? ??????, ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????
????????? (31).

3. ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ??????

44. ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 15 ?? ??????????????
III ?? ?????????? ?? ?????????? «????????», ?????? «?????» ?????????, ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???. ??????,
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? C783/99, ?????? ?? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? H, ?????? ??????????, ??
????? ?????? (32).

45. ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???, ???
????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????
(33). ?????, ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
???, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????? «????????????? ?? ?????????????????
?? ?????? ?????????????? ?????????? [...] ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????» (34).

46. ????????, ? ????????? ??? ??????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ????? ?????????????? ???
?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????? ?????? ?????? ??? ?? ???????????
????????????????, ? ?????? ?????? ?? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?? ?????
??????. ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????? ?????????????? ???????????, ?????? ?? ????????? ?
????????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ??????????????. ?????? ??? ?????? ??? ?
?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? Kingscrest (35). ? ??? ???????????
?????? ??? ?????? ??????? Horizon College (36) ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? (37).

47. ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ???????????,
? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???, ??????????????? ??????????
?? ??????????????? ??????, ??? ??? ??? ?????? ?????? ??????????????. ? ?????????? ??????
????? ???' ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 98. ??????, ?????? ? ?????????? ??????
?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ???, ?? ?????????? ?????? ??? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????.

48. ????? ?? ?????? ??, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????
????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??
????? ?????? ?????????????????, ? ?????? ??????????, ?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????? ??? ?????????????? ??????. ??? ??? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?
????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ???????????.

4. ???????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ????

?) ???????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????
??????????:

49. ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 15 ??? ????????????????? III ??? ??????????????
????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????.

50. ??? ????????????????, ? ?????? ??? «organisme» ??? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????. ? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????
????? ?????? ?????? ??? «organisme» ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? (38). ?????? ?? ?????? ???, ? ?????? ?????? ???
?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ??
????????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ???, ?????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? «organisme». ? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ??? ?????? ?????????????.

51. ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? «caractère social». ??????????, ?????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??????? 15 ??? ????????????????? III,
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????

– ??? ?????????? ?????????, ? ?????? «gemeinnützige» ?????????????? ?????? ?????? ??? «??????
????????»,

– ??? ?????? ?????????, ? ?????? «velgørende» ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????
«charitable», ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????? «wellbeing» ???
????????? ?????????? ???????, ??? ? ?????? «charitable», ??? ?????????????????????? ?????? ?????????
????????? ??? ?????????????????? H ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????

52. ???? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ????? ?? ?????? 15 ???
 ?????????????? III, ???????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ???????? ?????????? ??? ?
 ??? ?????????????? ???????? (oeuvre), ?? ? ??????, ? ??????, ? ??????, ? ?????????? ??
 ? ?????????? ???????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?
 ?????????? ?? ? ?????????? ???????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?? ??????, ??????
 ?????? ?? ???????????.

54. ????????, ????, ????? ??????????? ??, ??????????? ?? ????????????? ? ???????????
 ????????? ?? ????????? ?? ???????, ?? ????????????? ????????? ??????? ?? ??????????
 ????????? ?? ?????? ???????????????, ????? ?? ?????? ?? ??????????? ???????????, ????
 ?? ?? ??????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ????????????? ????????????? ????? ??
 ??? ????????????? ?? ?? ?????? ?? ????????? ??????? ?? ?????? ????????? ?????????? (41).

?) ?????? ?? ??? ??? «sens habituel des termes»:

57. *???? ? ???? ??????? ??????? ???? ?????????? ???? ????????????? ???? ?????? ?? ?????? ????????????? ?????????? ?????????? ????????????? ???? ??????? ????????? ???? ??????????? ?? ????????????? ?, ??????? ???? ?????? ???????????, ??? ?????? ????????? (43).*

59. ?????, ??????, ??? ??? ?????????? ? ?????????? ????? ??? ??????????, ?????????? ???
 ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????. ?? ?????????????? ?????????????? ???
 ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???
 ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????.

????????? ?? ?????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?
?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????. ??????????????, ??????, ?? ?
????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????. ?????, ?????? ?? ? ??, ?? ????????? ?????
????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????? ??
?? ????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????

67. H ??????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????
?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????
????? ?? ?????????????? ?????. ?????????? ?? ?????????? ?????????????? : ?????????????? ??????
?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??????,
?? ? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??????. ??? ?? ?? ?? ?????? ??????????
?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????. ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????, ??????????????, ???, ?? ?
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????
????? ?????????????? ??????????

68. ?????????, ? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???????, ?????????????
?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????, ?????? (1) ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????? ?? ?????????????? ?????, (2) ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ?????
????????????????? ??????????????????, (3) ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? (4) ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????????. ?????? ?? ??
????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????,
?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????
????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????

?) ???????:

69. ? ??? «social» ??? ?????????? ??????. ?????????? ?????????????? ?? ?????????????
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ??
????? ?? ?????????????? ?????????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ??????. ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????, ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ???, ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??, ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??????. ? ??? ?????? ?? «social» ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??
????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????
?????

70. ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??
?????? ? ?????????????? ?? «social» ?????????????????? ?????? ?????????? ??????. ?? ?????????????, ??
????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????

????????? ?? ???? ????? ????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??????? ??
?????????? ??????? ?????? ??? ?? ??? (45). ???????, ??? ??????? Kügler (46), ??
???????????? ?????????? ?? «? ?????? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ??' ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ??????, ?????????? ? ?????????????? [...], ??????????,
???? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????».

71. ??? ?????????? ?????????, ????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?
?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????
??, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ??? ?? ??????????????. ? ??????????
??, ?????, ?? ????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????

72. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ??????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ? ?????????, ?? ??????
??' ?????, ??? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????????????? ? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????. ??????? ?? ?
????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??????? Kügler (47) ?????
????????????????? ??????? ?? ?? ??? ????

73. ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ?? ?????
????????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????. ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????.
???, ? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??? ?????????, ?????????????? ??
????? ?????????? ?????????.

74. ?????, ??? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????
????????????? ? ??????? ?????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ??????????. ??????, ???, ?? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????
????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??
????????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ????? ?
?????????? ?????????? (48).

75. ??? ?? ?????? ??, ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????. ?????????? ?????? ??????????????, ?? ??????? ??
????????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ??????????????????????
????????????????? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????, ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????. ??????? ?????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????,
????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????
pro bono ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ???, ??????? ?????????????? ? ??????????
?????.

76. ??? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ???????, ??? ?????????????????? ??
?????????????, ??????, ?? ?????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?????? (49).

82. ?? ?????????? ???? ??? ?????????? ????????? ?? ??? ?????????? ??? ????????? ???

«?????????? ?? ???? ??????????? ?? ?? ????? ???? ?? ???? ?????????????? ??????????»,
???????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? 13, A, ??????????? 1, ????????? ??, ?? ????
????????, ?? ?????? ??????????? «?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
?????????????», ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 132,
????????????? 1, ????????? ??, ?? ????????? ???. ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? «?????????????» ?? ?? «?????????????????
?????????????», ?? ?????? ??????????????????????? ?? ????????? ??????? ?? ????????? ?? ?? ??
????????????????? ?? (53), ??? ???? ?????????????? ???????????.

83. ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?
?????? ?? «?????????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ???? ???? ?? ???? ?????????????????
?????????????» ?????? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ??????
????????? ?????????????????? ???????????, ?????? ?? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ????????? ??????
????????????????? ?????????, ?? ??????????? ??????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ????????? ??
?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ???? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? (54).

84. ??? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????
?? ??????? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????? ???. ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????
????????????? ?? ????????? 15 ?? ?????????????????? III ?? ????????? ???. ? ??? «?????????????»
?????????????, ??????, ?? ??????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? (55).
????????????, ??? ? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
? ??????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????????????? ?? ?????????, ?? ?? ???? ?? ??????
?????????. ??? ?????????????? ???????????, ?? ????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ??
????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????? ??
????????????????????? ??????. ?? ???? ??????? ??????? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????????
?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???? ?????????????, ?? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ?? ?
????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ???????????
?????????????????? ?? ???? ?????????????? ??????.

85. ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? «????????????????». ????, ?
????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????, ??????, ?? ?????? ?? ???,
????????????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?
????????????? ?? ?? ??????????????. ? ??????????? ?? ??????????????????, ??????????? ?? ?? ???? ?? ??????
?? ?????????????????? ?????? ? «????????????????????? ??????????????» ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
??????????.

86. ??? ?????? ????? ?? ?????????????? ???????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
?????????????? ??????????. ? ??????? ??, ??? ?? ?????????????????? ? ???? ??????, ?? ???????????
?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? «????????????????????? ??????????????»
?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? 15 ?? ?????????????????? III. ?????? ??
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????? ?? ??????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????
?????????????, ??? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????????
?????????, ??? ?????????????? ?? (56).

87. ? ?????????? ?? ??????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?? ?????????????
?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??, ???, ??? ?? ?????? ??, ?? ? ?????????????? ??
?????????????????. ?????? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????? ??

???????? ??????????;

88. ??? ? ???? ??, ?? ????? ????????????? ???? ????????????????? ??????????????, ??
?? ? ?????? ??????????, ????? ?????????????. ?????, ? ?????? ?????????? ?????
????????, ????? ? ????????? ???? ????? ???? ???? ?' ??????. ????? ???? ? ?????????,
?????? ? ?????? ?????????????, ????????????????? ???? ????????????? ???? ?????????? ?????? ??
???? ????????????????? ??????????. ??? ????? ????????????????? ????? ???? ??????. ? «????????????»
????????? ???? ????????????? ? ????????? ????????????? ???? ????????? ???? ???? ????????? ???? ????
?? ???? ????????? ???? ????????? ?????. ? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????????? ????
???????????? ???? ?????? ?????????, ?? ???? ?????? ????????????????? ?????????? ????
???????????? ???? ?????? ??????????????. ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ????????? ?????? ????
???? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ????????? ????????????????? ??????????
???????????? ???? ????????? ????????? ???? ????????????????? ??????????. ?? ???? ???? ??????????, ??
???????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ????????? ???? ???? ?????????????
???????????????? ?????? ?????? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ??????
???????????????? ????????????????? ???????.

89. ??? ???? ???? ???? ? ???? ???? ?????????? ? ??????????. ??? ?????? ???? ???? ???? ?
????? ???? ????????????????? ??????????, ?????? ???? ???? ?????????? ? ?????? ???? , ??????????
???? ???? ????????????? ?????????????????, ??? ????????????? ???? ???? ???? ????
???????????? ???? ??????????. ?? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ???? ???? ????
???????????? ? ????????????????? ???? ???? ? ?????? ???? ??????????????. ?????? ???? ?????????????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ????????? ???? , ???? ???? ????????? ???? ?????????????.

90. ??? ???? ?????????? ???? ????????????? ?????????? ???? ???? ????????? ???? ??????????
????????? ?????????????, ????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ????????? ????????? ???? ??????????
???????????? ???? ????????????????? ??????????, ??????, ???? , ? ?????? ?????? ???? ??????????
????????? ???? ???? ?????? ???? ????????????? ?????? (57). ?????, ????????????? ?????? ???? ????
????????????, ?????????? ???? ? ????????????? ????????????????? ???? ????????????????? ?????????? ????
???????????? ???? ???? ?????? ?????? ??????????????. ????????? ????????????? ???? ????????????????? ????
????? ???? ?????? ?????? ???? ????????????? ???? ???? ?????????, ???? ???? ???? ?????? ????
????????? ????????????? ?????, ?? ?????? ?????? ???? ???? ?????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ??????
???? ????????????? ???? ????????????? ????????? ???? ???? ?????? ?????? ???? ???? ?????????????
????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ?????????????.

1 – ?????? ??? ??????????: ? ???????

2 – ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ????? 15 ????????????? 2006, ?? ?????? ????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.

3 – ?? ???????????? H ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ??????? 92/77/??? ??? ??????????????, ??? 19?? ????????????? 1992, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 77/388/??? (????????????? ??? ?????????????????? ???) (?? L 316, ? 1), ?????????????????? ??????? «?????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???» ??? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ?? «[?]????????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ??????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 13».

4 – ? ?????????? ?????, ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ???, ??????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 2, ??? ?????????? ??????, ???? ??????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ??????? ???.

5 – ?? ?????? 279 ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 22 ??? ?????? 2009?888 ??? 22?? ?????????? 2009, ?????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???.

6 – ?????? 6, ?????????????? 3, ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????? 4 ?????????????? 1950.

7 – ?????? 14, ?????????????? 3, ?????????? ??, in fine, ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? 19? ?????????????? 1966.

8 – ?????? ?????????? Golder ??? 21?? ?????????????????? 1975 (????? A ????. 18, § 35 ??.), ?? ?? ?????? ?????????????? ??????? ??????????: «?? ?????? 6, ?????????????? 1 (????? 6?1) [??? ?????] ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????. ?????????? ?????? ?? “?????????? ?? ??????????????”, ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????????, ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????????, ?????????? ?????? ??? ??????».

9 – ?????????? Airey ?????? ?????????????? (????? A ????. 32, § 26).

10 – ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????? ??? ?????????? ??????. ??., ??????, ?????, ??????? Steel ??? Morris ??? 15?? ?????????????????? 2005 (Recueil des arrêts et décisions 2005-II, § 72).

11 – ? ???????, ? ??????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? 7 ?????????????? 2000 (?? C 364, ? 1), ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? (?? 2007, C 303, ? 1).

12 – ?? L 26, ? 41.

13 – ?? ????? 1 ?? ????? ????? ?????????????, ?????, ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??, ?????????, ?? ? ??????????
????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????, ?????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ????? ?????? ?? ??
????????????? ?? médiation pénale (????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????)
?? ?? composition pénale (????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????)
????????????????????? ?????????).

14 – ?????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ????? 4, 6, 9?1 ?? 9?2
?? ?????, ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ??
?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????.

15 – ?????????????????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????
?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??, ??' ?????????????? ?? ?????????????
?? ??????? 279 ?? ?????????? ?????????????????? ???????.

16 – ?. ????? 27, ?????????? ??????? ??., ?? ?????? ?? 10?? ????????? 1991 ?? ????? 90 ??.
?? ????????????????? 91?1266 ?? 19?? ????????????? 1991, ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?????. ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????
?? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? (??) ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ??
?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????

17 – ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ??????, ??????? ? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????.

18 – ?? ?????????? ?????????????????? ?? 85 %, 70 %, 55 %, 40 %, 25 % ?? 15 %.

19 – ?? ????? 35, ?????????? ??????, ?? ?????? ?? 10?? ????????? 1991 ?????????? ?? ?? ?????
????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????????: «?? ?????????????????? ?? ?????????????, ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ??
????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????,
?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????». ??
????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????: «? ? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?
????????????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ???????, ?????????????? ?????? ?? ??????????
????? ?????????, ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????
?????????????».

20 – ?. ??????? ?? 29?? ?????????? 2009, C?246/08, ?????????? ?? ?? ?????????????? (?? ??
????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ????? 5 ??.), ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????? Ruiz?Jarabo Colomer (?????? 8 ?? ?? ??????? 28) ??' ?? ?? ?????????,
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????.

21 – ?????????? ?? ? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????????????? ??????, ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?? ??
????????????? ? Roland du Luart, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
9? ?????????? 2007 (????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????. 23 ?? ?????????? ??????????
????????????????? 2007?2008, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ? 82).

- 22 – Terra, B. ??? Kajus, J., *A GuidetotheEuropeanDirectives, IntroductiontoEuropeanVAT*, IBFD, Amsterdam/Hombæk, 2009, ????? 1, ?. 298.
- 23 – ??, ???????? ?? ?????? «????????????? ??? ??? ???????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ??? 1?? ???????? 2009», ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????, taxud.d.1(2009)307669 – FR, ?????? ?. 19 ??, ?????????????????, ? ?????????? ?????????????? ???, ????, ?????? ??? «????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ????, ????, ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????».
- 24 – Rosas, A., «Value Added Tax and Distortion of Competition» *EU Competition Law in Context : Essays in Honour of Virpi Tiili*, ?????????? Kanninen, H., Korjus, N. ??? Rosas, A., Hart, Oxford & Portland, Oregon, 2009, ?. 275 ??., ??????? ?. 277 ??? 282 ??? 289.
- 25 – ????????? ??? 7?? ?????????????? 1999, C?216/97, Gregg (????????? 1999, ?. I?4947, ?????? 19), ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
- 26 – ??????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????
- 27 – ??., ???????, ?????????????? ??? 6?? ?????????????? 2003, C?45/01, Dornier (????????? 2003, ?. I?12911, ?????? 42), ??? 26?? ?????? 2005, C?498/03, Kingscrest Associates ??? Montecello (????????? 2005, ?. I?4427, ?????? 29), ??? ??? 3?? ?????????????? 2008, C?442/05, Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau Westelbien (????????? 2008, ?. I?1817, ?????? 30).
- 28 – ??, ??????? 23, 30 ??, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?. Sharpston ????, ?????????? C?434/05, Horizon College, ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? (????????? ??? 14?? ?????????? 2007, ?????????? 2007, ?. I?4793).
- 29 – ??, ??????? 47 ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? J. Mazák, ????, ?????????????????????? ?????????? C?442/05, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ??? ?????? ??????????
- 30 – ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? C?434/05, ? ?????????? ?????????????????? ?. Sharpston ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????
- 31 – ?????? ?????????????: ?????????? ??? 8?? ?????????? 2000, C-375/98, Epson Europe (????????? 2000, ?. I-4243, ?????? 19 in fine).
- 32 – ?????????? ??? 18?? ?????????????? 2001, C?83/99, ?????????? ????, ?????????? (????????? 2001, ?. I?445, ?????????? 19 ??? 20), ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?? «????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????» ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????
- 33 – ??????? ??????, ?????????? ??? 15?? ?????????? 1989, 348/87, Stichting Uitvoering Financiële Acties (????????? 1989, ?. 1737, ?????? 13).
- 34 – ?????????????????????? ?????????? Kingscrest Associates ??? Montecello (????????? 29 ??? 32), ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????

48 – ?? ?????????????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? Roland du Luart ??? 9??
 ?????????? 2007, ?. 64?65: «????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ??????
 9,4 % ??? ??????????? (??????? 4 492 ???????????) ?????????????????? 64 % ??? ??????????? ???

???????????????? ??????. [...] ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ???????????
????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????. ??? ??????, ?????????,
??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? “????????? ?? ?????? ?????? ???
?? ?????????????? ??????”».

49 – ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? 30?? ????????? 1999, ? Denis Badré
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? «?????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????», ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????????????? (????????????????? ?????????? ??????. 74 ??? ?????????? ?????????? ??????????????????
1998?1999, ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????).

50 – ??? ?????? ??? ??????, ? Roland du Luart, ?????? ??? ?????????? ?????????????, ??????????????
??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? «? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????» (????????????????????
????????, ? 64). ?????? ?????????????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????????
????????? (Rättshjälpsmyndigheten) ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????
(http://www.rattshjalp.se/templates/DV_infoPage___3526.aspx).

51 – ??., ??????? ??????, ?????????????????????? ?????????????? Kügler (????????? 54 ??.) ??? Kingscrest
Associates ??? Montecello (?????? 53 ??.).

52 – ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????????????, ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? Zweckverband zur
Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau Westelbien (?????? 42), ?????????? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ???.

53 – ??, ??????? 40 ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? J. Mazák ???
????????? C?442/05.

54 – ?????????????????????? ?????????????? Gregg (????????? 17 ??? 18) ??? Kingscrest Associates ???
Montecello (????????? 30, 35 ??? 43), ?????? ??? ?????????? ??? 9 ?????????????????? 2006, C?415/04,
Stichting Kinderopvang Enschede (????????? 2006, ? I?1385, ?????? 23).

55 – ??, ?????????????????????? ?????????? Gregg, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ??????
?? ?????? ??? ?????????? (????????? 27), ? ?????????? ?????????????????? ?????? «????????????? ??????», ??????????
??? ?? ?????????? ??? ??? ??????????????????.

56 – ? ?????? «charitable» ?????????????????????? «as being devoted to social wellbeing», ??? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? Kingscrest
Associates ??? Montecello.

57 – ??., ??????? ??????, ?????????????????????? ?????????????? Kügler (????????? 54 ??? 56), Stichting
Kinderopvang Enschede (?????? 23), ??? Kingscrest Associates ??? Montecello (????????? 52 ???
53).

58 – ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????, ??, ?????????? ??? 11?? ??????????
2001, C?267/99, Adam (????????? 2001, ? I?7467, ?????? 35 ??.), ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ? Sharpston, ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? 10 ?????????????????? 2009

???? ?????? C?262/08, CopyGene, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???
??????????????? (??????? 73 ??.).

59 – ??, ?????????? ??? 21?? ?????????? 2002, C?174/00, Kennemer Golf (????????? 2002, ?. l?3293,
?????? 21 ??.), ? ?????? ?????????? ??? «? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? “??
????????????????????? ??????????????” ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????».